


KATUŠE

Name: Katuše = weiblicher Vorname (erste Zeile des Liedes: „*Katuše, pusto, Katuše*“, s.S. 3)

Herkunft: Pirin

Stil: moderat bewegt, weich, federnd

Form: gemischter offener Kreis, V-Fassung

Rhythmus: 9/8: 











Wert:	2	3	2	2
Zählung:	1	2	3	4

Quelle: Belčo STANEV 2006

Tanzbeschreibung: Herwig MILDE

Takt | Schlag | Richtung | Schritt | Beschreibung

1. Figur (Gesang; nach re, gekreuzt) - 16 Takte

1	1		R	halb nach re gewandt 3 Schritte R beginnend vorwärts nach re ...
	2		L	...
	3		R	... und zur Mitte wenden
	4		L _x	Schritt mit L hinter R gekreuzt
2	1		R	Schritt mit R seitlich nach re
	2		L ^x	Schritt mit L vor R gekreuzt
	3		R	Schritt mit R seitlich nach re
	4		L ran	Schritt mit L neben R und R Knie anheben
3	1		w / Kn	2x federn ...
	2		w	...
	3		R	Schritt mit R rückwärts
	4		L ran	Schritt mit L neben R
4	1		R	Schritt mit R vorwärts
	2		l kick	Kick mit L
	3		w	nachfedern
	4		L	Schritt mit L rückwärts
5-8				T. 1 - 4 wiederholen
9	1		R	4 Kreuzschritte R beginnend, L hinter R gekreuzt, seitlich nach re ...
	2		L _x	...
	3		R	...
	4		L _x	...
				weiter wie T. 2 - 4:
10	1		R	Schritt mit R seitlich nach re
	2		L ^x	Schritt mit L vor R gekreuzt
	3		R	Schritt mit R seitlich nach re
	4		L ran	Schritt mit L neben R und R Knie anheben
11	1		w / Kn	2x federn ...
	2		w	...
	3		R	Schritt mit R rückwärts
	4		L ran	Schritt mit L neben R

Takt	Schlag	Richtung	Schritt	Beschreibung
12	1	↑	R	Schritt mit R vorwärts
	2		I kick	Kick mit L
	3		w	nachfedern
	4	↓	L	Schritt mit L rückwärts
13-16			T. 9 - 12 wiederholen	
2. Figur (instrumental; zur Mitte, Tip, Kick) - 6 Takte				
1	1	↑	R	5 Schritte R beginnend vorwärts zur Mitte ...
	2		L	...
	3		R	...
	4		L	...
2	1		R	...
	2		I tip	L Fußspitze berührt den Boden neben R Fuß
	3		I kick	Kick mit L
	4	↓	L	Schritt mit L rückwärts
3	1		R ran	Schritt mit R neben L
	2	↑	L	Schritt mit L vorwärts und R Knie anheben
	3		w / Kn	nachfedern
	4	↓	R	2 Schritte R beginnend rückwärts mit leicht vorgebeugtem Oberkörper ...
4	1		L	...
	2		R, L	2 schnelle Schritte rückwärts, R kurz, L lang
	3		R	noch 2 Schritte rückwärts ...
	4		L	...
5	1		R ^x	Schritt mit R vor L gekreuzt
	2	○	L PI	Schritt mit L am Platz und nach re wenden
	3		R	auf 3 Schritte R beginnend eine ganze Drehung re am Platz ...
	4		L	...
6	1		R	...
	2		I tip ↑	L Fußspitze berührt den Boden vorne
	3		w	nachfedern
	4		L PI	Schritt mit L am Platz

Wiederbeginn mit 1. Figur ●

KATUŠE

: Катусе, пусто Катусе, шо ти е било писано. : : Оф леле, леле Катусе, изгорев, ягне, по тебе. :	Katuše, pusto Katuše, šo ti e bilo pisano. Of lele, lele, Katuše, izgorev, jagne, po tebe.	Katuše, arme Katuše, welches Schicksal ist dir beschieden ¹ , Oh, Katuše, ich brenne für dich, Lämmchen.
: Баш пияница да земиш, той Никола от коцарета. : : Оф леле, леле Катусе, изгорев, ягне, по тебе :	Baš pijanica da zemeš, Nikola ot kocareta. Of lele, lele, Katuše, izgorev, jagne, po tebe.	Daß du den größten Trunkenbold heiratest, Nikola, den Maßlosen. Oh, Katuše, ich brenne für dich, Lämmchen.
: Сите момчиня на базар, твоео момче край бѣчва. : : Оф леле ... :	Site momčinja na bazar, tvoeto momče kraj bâčva. Of lele, ...	Alle jungen Männer auf dem Markt, dein junger Mann bei dem Faß. Oh, Katuše, ...
: Сите момчиня на гурбет, твоео момче по механа. : : Оф леле ... :	Site momčinja na gurbet, tvoeto momče po mehana. Of lele, ...	Alle jungen Männer auf der Arbeit im Ausland, dein junger Mann in der Schenke. Oh, Katuše, ...
: У робета низи флорини, у коцарета, пиперки. : : Ой леле ... :	U robeta nizi florini, u kocareta, piperki. Of lele, ...	In der Sklaverei Ketten aus Goldstücken, in der Maßlosigkeit Ketten aus Paprikaschoten. Oh, Katuše, ...

Version: Angel Mitrev auf Belčo Stanev CD 7; schriftliche Version: Herwig Milde

¹ шо ти е било писано/*šo ti e bilo pisano* wörtlich: „was war dir geschrieben“